

# La Cortesía Lingüística en un Programa Esotérico Televisivo. Caso de Estudio: “El Arquitecto de Sueños”

Mariela Sofía Pérez  
UPEL-IPB  
marielasofi@gmail.com  
Diosa Mendoza  
UPEL-IPB

Sinopsis Educativa  
Revista Venezolana de  
Investigación  
Año 13, Nº 1 y 2  
Junio - Diciembre 2013  
pp 18-27

Recibido: Enero 2013  
Aprobado: Marzo 2013

## Resumen

*En el discurso del horóscopo se evidencian creencias, formas de religiosidad y en general la convergencia de distintas culturas. La presente investigación tuvo como propósito analizar las estrategias de cortesía usadas por el locutor en las predicciones del horóscopo. El corpus está conformado por dos programas sobre predicciones del horóscopo transmitidos por Venevisión y conducido por el astrólogo Alfonso León. El estudio se inserta en el paradigma cualitativo, de tipo descriptivo y con un diseño no experimental. El análisis de la información se realizó bajo las concepciones de Brown y Levinson (1987) y Álvarez (2005) sobre estrategias de cortesía. A través del análisis de la información se determinó el uso predominante de la cortesía encubierta por parte del locutor, como una forma de de minimizar su responsabilidad ante sus enunciados. También resalta el uso estratégico de los diferentes tipos de cortesía que se ponen en juego a lo largo de la alocución con unos intereses previamente definidos por el locutor y pensados para un tipo de público que comparte tales intereses. La construcción lingüística de la cortesía se presenta como una elección estratégica por parte del hablante en donde busca minimizar su responsabilidad y compromiso frente a lo que dice.*

**Palabras clave:**  
Discurso del  
horóscopo;  
Enunciados;  
Actos de habla;  
Imagen; Cortesía.

## The Linguistic Courtesy in an Esoteric Tv Show; Specific Case: “The Architect of Dreams”

### Abstract

*In the speech horoscope beliefs, forms of religiosity and in general the convergence of different cultures are evident. This research aims to analyze the politeness strategies used by the speaker in the horoscope predictions. The corpus consists of two programs on horoscope predictions transmitted by Venevisión; conducted by astrologer Alfonso León. The study is inserted in qualitative paradigm, descriptive and non-experimental design. The data analysis was performed under the conceptions of Brown and Levinson (1987) and Alvarez (2005) on politeness strategies. Through the analysis of the information the predominant use of surreptitious courtesy by the speaker, as a way to minimize their responsibility to their set was determined. It also highlights the strategic use of different types of courtesy that come into play throughout the speech with some interest, as defined by the broadcaster and targeting one type of people that share those interests. The linguistic construction of courtesy is presented as a strategic choice by the speaker in which seeks to minimize its responsibility and commitment to what he says.*

**Key words:**  
Horoscope speech;  
Statements;  
Speech Acts;  
Image; Courtesy.

## Le Langage Courtois dans un Programme de Télévision. Étude de Cas : "L'architecte des Rêves"

### Résumé

*Dans le discours de l'horoscope on peut constater les croyances, les formes de religiosité et en général la convergence des différentes cultures. La présente enquête a eu comme propos d'analyser les stratégies de courtoisie utilisées par le présentateur dans les prédictions de l'horoscope. Le corpus est composé de deux programmes sur les prédictions de l'horoscope transmises par la chaîne de TV «Venevisión» et conduites par l'astrologue Alfonzo León. L'étude est insérée dans le paradigme qualitatif, de type descriptif et la conception d'une méthode non expérimentale. L'analyse de l'information a été effectuée sous les conceptions de Brown et Levinson (1987) et Alvarez (2005) sur les stratégies de politesse. À travers l'analyse de l'information, on a déterminé une forte utilisation de la courtoisie déguisée de la part du présentateur comme un moyen de minimiser sa responsabilité face à ses énoncés. On souligne également, l'utilisation stratégique de différents types de courtoisie qui sont en jeu tout au long de son allocution avec un certain intérêt prédéterminé par le présentateur et conçu pour un type de public qui partage ces intérêts. La construction linguistique de la courtoisie se présente comme un choix stratégique de la part de l'orateur où il cherche à minimiser sa responsabilité et de son compromis face à ce qu'il dit.*

**Mots clefs:**  
Discours de l'Horoscope;  
Énoncés; Actes de Langue; Image; Courtoisie.

### Introducción

Analizar el discurso significa entrar en el complejo mundo de la vida social de los individuos, sus relaciones y sus intenciones. Para Van Dijk (1999), el análisis del discurso "se concentra en la explicación sistemática de las complejas estructuras y estrategias del texto y la conversación tal como realmente se les lleva a cabo" (p: 251). Esta concepción del discurso como práctica social propone un acercamiento metódico que pretende dar cuenta de qué manera los diferentes grupos construyen su dinámica y transmiten su saber, su cultura, su ideología y sus creencias religiosas, entre otras manifestaciones.

Particularmente la religiosidad es una práctica humana que se manifiesta en vivir, actuar y existir fundamentalmente a través de su relación con lo último, absoluto y eterno. En la sociedad contemporánea la religiosidad, al igual que muchos otros fenómenos de la actividad humana, se ha venido transformando también al ritmo de los tiempos de la globalización. Al respecto De la Torre y Mora (2001), plantean: "la nebulosa esotérica se configura a partir del bricolaje de elementos provenientes de tradiciones y saberes heterogéneos". Los autores describen este fenómeno como una expresión sincrética que vincula conocimientos de Oriente con los de Occidente, así como la ciencia, la magia y la medicina popular. Todo ello impulsado en la creen-

cia de fuerzas supremas. Los autores analizan el avance del esoterismo en los últimos años en los medios de comunicación de América Latina y del mundo. El carácter mediático de estas prácticas religiosas se encuentra relacionado con el consumo de bienes y servicios destinados a la salud, la belleza, la medicina alternativa, lo esotérico y la autosuperación.

En los medios de comunicación venezolanos existen varios programas esotéricos; entre ellos destaca "El Arquitecto de sueños", siendo este seleccionado para el *corpus* de la investigación debido a su alta sintonía y larga data de transmisión. Alfonso León, conductor del espacio, pretende predecir situaciones relacionadas con el trabajo, los negocios, la salud y el amor. El conductor realiza las predicciones a partir de estrategias discursivas dirigidas a establecer un contrato de comunicación donde el locutor y su audiencia entran en el juego de la cortesía lingüística. Interacción comunicativa y juego de imágenes; lo divino y lo terrenal encarnado en la imagen de un locutor que pretende orientar la vida de la audiencia gracias al poder mediático de la nebulosa esotérica.

La cortesía permite mantener o presentar ante los demás una imagen deseada o aceptada y a su

vez permite proyectar la imagen del otro. Así, tenemos un locutor constructor de una imagen que lo presenta como conocedor de lo divino y del futuro, instalado en el poder místico y mediático que le permite aconsejar, criticar, dirigir el ámbito personal de su audiencia en una interacción de doble contacto con la imagen propia y la imagen de los otros. Para Álvarez (2005), hablar de comunicación es hablar de cortesía como un juego donde el locutor y el interlocutor participan entendiendo y aceptando las reglas. Considerar un acto de habla como cortés depende de lo que los actores de la comunicación entiendan y acepten como cortés o como adecuado en cierto momento y lugar, para ello es necesario entonces que compartan los mismos valores y normas sociales.

Por lo tanto, el interés lingüístico de este estudio es dilucidar las estrategias de cortesía del discurso del horóscopo; dado que son estas las que permiten el proceso de preservación de la imagen, tanto del adivino como de sus interlocutores, en una dinámica discursiva simple sólo en apariencias pues el análisis discursivo devela la armazón de estrategias verbales dirigidas a lograr, por medio del juego cortés, la persuasión de un público posmoderno entretenido en la búsqueda de consejos espirituales para el éxito.

## Cortesía Lingüística e Imagen

*La cortesía* es una norma establecida por la sociedad de acuerdo a sus creencias y a su cultura; aunque en cualquier sociedad el fin de la cortesía sea el mismo; mantener un equilibrio en la interacción comunicativa. La sociolingüística concibe a la cortesía como una acción recíproca entre emisor y receptor, cuando son capaces de reconocer los elementos corteses, cuando son capaces de reconocer las relaciones de poder y finalmente cuando son capaces de satisfacer las expectativas del otro (Álvarez, 2005).

De tal manera pueden evidenciarse varios aspectos de gran interés: comportamiento verbal y elección de indicadores lingüísticos de cortesía, canalización o compensación de actos ofensivos y determinación de las relaciones sociales existentes.

Esto, en la búsqueda del equilibrio en el proceso de interacción y, por ende, establecer una óptima relación comunicativa donde la imagen propia y la imagen del otro no sean agredidas o afectadas.

La elección de una estrategia de cortesía depende de tres factores: la relación de poder entre interlocutores o eje vertical; la distancia social o eje horizontal; y la gravedad del acto que atenta contra la imagen (Calsamiglia y Tusón, 1999).

Brown y Levinson (1987), atribuyen al ser social dos imágenes interdependientes, una positiva y otra negativa. La primera se relaciona con el valor y estima y tiene como finalidad la aprobación de los actos, la segunda tiene que ver con la defensa del espacio o territorio y con la preservación de la libertad de acción.

En las relaciones interpersonales, se manifiestan cuatro tipos de imágenes; dos del locutor y dos del interlocutor, esto genera una lucha por el control y manejo de las situaciones de interacción para mantener su imagen y la del otro. Dentro del proceso de interacción comunicativa se presentan acciones que pueden incidir negativamente en la imagen; a estos actos los autores le denominan Actos Amenazadores de la Imagen (AAI). La amenaza a la imagen se presenta de acuerdo al contenido proposicional que caracteriza al acto de habla.

Según sean las características, los actos de habla pueden resultar intrínsecamente amenazadores de la imagen del hablante y del oyente puesto que van en contra de la imagen deseada tanto del locutor como la del interlocutor. Brown y Levinson (1987), partiendo de la clasificación de las imágenes y los actos que pueden amenazarlas, proponen la existencia de tres tipos de estrategias de cortesía que pueden compensar o mantener dichas imágenes (preservación de la imagen):

*La Cortesía Positiva* está orientada a la imagen positiva del destinatario o interlocutor, es decir, es una compensación a sus deseos de mantener su imagen, y a su vez el hablante espera que sus acciones sean interpretadas como algo deseable. El hablante entonces, parte de sus propios deseos, de cómo quiere ser tratado y cómo quiere que su

imagen sea percibida. Las estrategias de la cortesía positiva envuelven tres amplios mecanismos: apelar al terreno común, cooperación y compensación. El mecanismo de apelar al terreno común consiste en que el hablante le deja ver al interlocutor que ambos pertenecen al mismo grupo y por consiguiente tienen en común las mismas necesidades, metas y valores. Este mecanismo a su vez incluye tres formas de realización: expresar admiración e interés acerca de las metas, deseos u objetivos del oyente, hacerle ver al oyente que pertenecen al mismo grupo de persona y expresar puntos de vistas actitudes y conocimientos en común. En el caso del mecanismo de la cooperación, el hablante necesita expresar que ambos son cooperadores. Este mecanismo puede ser realizado indicando que conoce los deseos del oyente, apelando a la reflexividad y la reciprocidad. El tercer y último mecanismo de la cortesía positiva se refiere a la compensación de las necesidades del oyente en ciertos aspectos.

Por otra parte, la *Cortesía Negativa* está dirigida a minimizar la imposición que pueda darse en el momento de la interacción por parte del locutor hacia su interlocutor. En este caso se da un comportamiento respetuoso por parte del hablante. Brown y Levinson (ob. cit.), plantean que la cortesía negativa es la serie más elaborada y convencional de las estrategias lingüísticas que buscan compensar los actos amenazadores de la imagen. Por esto estas estrategias son propuestas como las más útiles para mantener la distancia social.

En tercer lugar, los autores antes citados refieren la *Cortesía Encubierta*; ésta se produce con el propósito de dejar clara la intención comunicativa; es decir, se posibilitan las diferentes interpretaciones de un enunciado. Esto le permite al hablante evadir responsabilidades y dejar en manos del oyente la libre interpretación.

Como señalan Casamiglia y Tusón (1999), si bien los eventos comunicativos son acontecimientos únicos sobre el conjunto de sus componentes "no se dispone arbitrariamente en cada ocasión sino que a través de las prácticas sociales se va constituyendo en géneros identificables por unas pautas y unas convenciones que los hablantes siguen según el evento comunicativo de que se trate" (p. 18). De tal manera

que un evento comunicativo institucionalizado como el programa que nos ocupa se encuentra caracterizado por el establecimiento de secuencias temáticas preestablecidas, dado su carácter institucional y formato de producción. Los temas de la lectura del tarot estarían claramente delimitados por los intereses básicos de la audiencia: salud, amor y prosperidad. El locutor pretende predecir tanto los aspectos positivos como los que puedan incidir de manera negativa a quienes se interesan por el mensaje.

## Metodología

El objetivo de la investigación fue analizar las estrategias de cortesía y las amenazas a la imagen en el discurso del horóscopo presentado por televisión. Entre los objetivos específicos se tienen: a) Determinar las estrategias de cortesía empleadas por el locutor del programa, Alfonso León y con qué frecuencia aparecen en el *corpus* seleccionado; b) Analizar las estrategias de cortesía empleadas por el locutor en relación a la preservación de la imagen. Para ello, se contó con un diseño combinado en el que se empleó el enfoque cuantitativo para determinar la frecuencia de los tipos de cortesía en el *corpus* y así realizar el respectivo análisis cualitativo sobre el hecho discursivo, a partir de la modalidad de investigación de campo, la cual de acuerdo con la UPEL (2006) consiste en "el análisis sistemático de problemas en la realidad, con el propósito bien sea de describirlos, interpretarlos, entender su naturaleza y factores constituyentes, explicar su naturaleza y efectos" (p. 14).

### El *corpus*

El *corpus* está conformado por dos programas de televisión sobre lectura del horóscopo transmitidos por Venevisión en el espacio "Arquitecto de Sueños", a las 8 am., durante los días 9 y 10 del mes de abril del año 2011. La escogencia de este programa se debe a que para el momento de su selección el programa contaba con una gran sintonía.

En el caso de los programas de televisión como lo es "El Arquitecto de sueños", la característica interaccional del evento comunicativo está marcada por su carácter monologal. Al respecto, Kerbrat-Orecchioni (1998), distingue en la interacción de la

construcción lingüística, entre unidades dialogales, estructuras de lenguaje en que participan al menos dos interlocutores, y unidades monológicas como aquellas estructuras dialogales que dependen de un solo locutor.

Si bien la dinámica del programa se caracteriza por un locutor que realiza la lectura del horóscopo, responde a preguntas hechas por los oyentes a través de emails, así como un segmento de entrevistas a especialistas en las áreas de interés del programa, el objeto de este estudio se concentra únicamente en la lectura del horóscopo.

La técnica para recolectar los datos fue la grabación. La muestra fue recogida a través de grabaciones directas de los programas transmitidos por la televisora señalada anteriormente durante dos días consecutivos; posteriormente estas muestras fueron transcritas para su respectivo análisis.

### Procedimientos para el análisis

El procesamiento de la información se realizó a través de matrices que contienen información sobre los tipos de cortesía empleadas por el locutor. La matriz permite analizar las estrategias que usa el locutor para compensar su imagen y la de su interlocutor; así como también los mecanismos y estra-

tegias de cortesía del que se vale el hablante para salvaguardar su imagen y la del interlocutor. Los elementos de la matriz son conceptualizados a partir de Brown y Levinson (1987):

**Enunciado:** los distintos actos de habla vienen a ser la forma como se presenta el enunciado. De acuerdo con la intención del hablante, permitirán establecer los mecanismos y estrategias de cortesía presentes en el *corpus*.

**Mecanismo:** es el dispositivo del que se vale el locutor para llevar a cabo su estrategia de comunicación.

**Estrategia:** es la forma que el locutor considera apropiada para hacer llegar sus enunciados.

**Cortesía positiva:** compensación a la imagen positiva del oyente, es decir a los deseos de mantener su imagen.

**Cortesía negativa:** compensación a la imagen negativa del oyente a su necesidad de no ser privado en su libertad de actuar.

**Cortesía encubierta:** forma de compensación al locutor ya que le permite evadir responsabilidades ante sus enunciados.

A continuación presentamos un ejemplo.

Programa II. 10/05/2011

Nro.	Enunciado	Mecanismo	Estrategia	Cortesía positiva	Cortesía negativa	Cortesía encubierta
01	Muy buenos días, quien los saluda lleno de energía, de fuerza y entusiasmo, Alfonso León su arquitecto de sueños.	Colma los deseos del oyente.	Regala simpatía al oyente.	X		
02	...hoy tenemos vibración con el primer número, el uno el número que se conecta con el sol, con la independencia, con la fuerza y la energía de vida, por lo tanto hoy estás levantándote radiante, con toda la fuerza para cumplir tu mayor sueño tu objetivo, por lo tanto no puedes estar en papel de víctima...	Colma los deseos del oyente.	Coopera con el oyente.	X		
03	...tienes que sacar ese guerrero de luz para comerte el mundo...	Transgresión de la máxima de calidad.	Uso de metáfora.			X
08	Dentro de la carta astral hay una oposición que hay que tener mucho cuidado para este día jueves. Júpiter el planeta de la expansión y del crecimiento en capricornio en la casa nueve hace, una oposición directa con Marte en cáncer.	Transgresión de la máxima de cantidad.	Da menos información de la necesaria.			X

Fuente: Brown y Levinson, 1987.

## Resultados del análisis

A continuación, obsérvese el siguiente cuadro:

*Cuadro resumen Estrategias de Cortesía.*

Programa	Cortesía positiva	Cortesía negativa	Cortesía encubierta
Programa I	64	01	89
Programa II	53	01	67
Total	117	02	156

*Fuente: Pérez y Mendoza, 2011.*

### La Cortesía Encubierta: evasión de la responsabilidad por lo dicho

En el *corpus* analizado se evidencia el predominio del uso de la cortesía encubierta. Una de las formas evidentes de cortesía encubierta es la violación a las máximas conversacionales. Como lo señala Brown y Levinson (1987), la cortesía encubierta es usada por el participante para evadir responsabilidades, a la vez que deja al oyente la libre interpretación de lo dicho.

El Arquitecto de sueños establece una comunicación basada en la provocación de implicaturas. La predicción se realiza sobre un edificio de sugerencias conversacionales causadas por transgresiones conversacionales en las que da pistas asociadas libremente por el interlocutor; se da más o menos información de la precisada por el interlocutor o se presenta la información de manera vaga o ambigua.

Entre los principios establecidos por la pragmática como axiomas para construir la conversación se encuentra la máxima de relación que dicta: *sé pertinente, no digas nada que no venga al caso* (Tusón, 1997: p. 45).

Obsérvese los siguientes ejemplos de estrategias de cortesía encubierta y transgresión de las máximas conversacionales:

- Cortesía encubierta: Dar pistas asociativas, generales sin aparente relación:

*-Tu señal cósmica dentro del tarot de Osho me sale el arcano de la amistad, este va a ser un día signo de fuego donde tú puedes estarte encontrando con*

*un amigo, con una persona influyente, alguien quien te va a colaborar o te va a apoyar ante un proyecto, un sueño, ante lo que tú quieras. (1E16)*

Como vemos en el enunciado, el hablante le presenta pistas al oyente sobre eventos que pudieran suceder a la vez que le da razones para que actúe. Aunque las actuaciones del oyente pudieran tener un beneficio con terceras personas o al mismo oyente, el hablante también persigue un beneficio para sí mismo. En este caso, el Arquitecto de sueños requiere que el oyente crea en su discurso, en lo que le está presentando como una predicción, una voz de alerta ante posibles consecuencias negativas (perderse de "algo" importante) si el oyente no asocia las pistas para su caso particular.

- Cortesía encubierta: partir de suposiciones sobre eventos presentes o anteriores, motivar al oyente a buscar la relevancia de lo que dice. A continuación ejemplos:

*-En el tarot ancestral, los astros y las señales cósmicas, veo que tienes que tomarte como un descanso. 1E 19*

*-...te estás tomando las cosas muy a pecho, signo de Aries, si señor, no señor, tienes que permitirte soltar desapegarte de personas, de cosas porque te estas contaminando energéticamente". 1E20*

*-...a lo mejor te puedes estar abriendo hacia otros terrenos, tierras, ciudades o países, es el momento de la expansión signo de sagitario". 1E38*

Las presuposiciones se basan en conocimientos previos del hablante sobre determinada situación. Los enunciados revelan las siguientes presuposiciones: es probable que el oyente esté cansado debido a la actividad que realiza; el oyente ha tenido problemas o dificultades en su relación con alguien en el pasado; el oyente planea viajar o trasladarse a otro lugar. Todas estas presuposiciones hechas por el hablante o lector del horóscopo, se basan en conocimientos generales de situaciones de la vida diaria por las que puede pasar cualquier persona.

A partir de las presuposición de hechos generales el Arquitecto interactúa con el oyente sugiriendo para el cansancio, descanso y para una relación difícil en el pasado, desapegarse de ella. En este caso la presuposición como estrategia de cortesía, le permite al adivino hablar de cualquier situación sin exponer su imagen ni la del oyente.

- Cortesía encubierta: dar más o menos información de la necesaria. Transgresión de la máxima de cantidad: *Haz que tu contribución sea tan informativa como sea necesario.* (Tusón, 1997: p. 45).

-...Hoy en horas de la tarde, signo de acuario aquí prácticamente se va a marcar **algo importante** dentro de tu destino. 1E75 (dar menos información).

-**Muchos sagitarianos**, no sé pero, pasaron por alguna causa con la piel; sí señor, la piel ya sea de tu cara o de tu cuerpo te está comenzando a dar señales en cosas relacionadas con el estrés, con la ansiedad, es momento de buscar un dermatólogo. 1E35 (dar más información).

Enunciados como el anterior son característicos de la lectura del horóscopo realizada por el Arquitecto de sueños. En ellos el hablante proporciona al interlocutor información imprecisa "...algo importante" o exagera la información sobre algo que sigue siendo general y poco preciso: "muchos sagitarianos"; en ambos casos el interlocutor debe inferir aquel mensaje que el adivino le trasmite. Para ello, debe establecer la conexión en la información.

- Cortesía encubierta: Transgresión de la máxima de calidad. Se refiere a la verdad de la contribución. A través del uso de metáfora y /o comparación el hablante evita presentar el enunciado en términos de verdadero o falso:

-...el universo te está colocando **como en una encrucijada**. 1E91

-...recuerda que **lo que no tiene estructura** no prevalece signo de tierra. 1E 122

La predicción se realiza desde el recurso retórico de las figuras metafóricas o la comparación. Estas fi-

guras retóricas conectan a través de la comparación directa o no, dos elementos. El interlocutor puede interpretar libremente estos enunciados de acuerdo a sus vivencias. El consejo o predicción subyacente, podría entenderse como un cambio de estilo de vida o como decidir cuál camino tomar, pero es en definitiva el oyente quien hace la interpretación.

- Cortesía encubierta. Transgresión de la máxima de manera: *sé claro, evita la ambigüedad, sé breve, sé ordenado* (Tusón, 1997: p.46):

-Aquí veo dentro de estas cartas dinero, pero te digo una cosa para que esto llegue hay **algo** que se tiene que caer". 1E121 (ambigüedad).

-Ahorita **hay una energía de soledad tan grande en el mundo y en cada uno de los países** en donde muchas personas quieren abrirse al amor, pero están allí como retraídos, es como si tuvieran una coraza, como si le tuvieran miedo a amar... 1E10 (generalización).

La información vaga y la generalización permiten al hablante evadir toda la responsabilidad de sus acciones. No obstante, el carácter mediático le permite al adivino mantener una interacción en la que proyecta el futuro de los interlocutores a través de un discurso donde estos son quienes deciden la aceptación o el rechazo del propósito del enunciado.

### La Cortesía Positiva: la identificación con el interlocutor

El análisis del *corpus* arrojó como segunda forma de cortesía predominante en la lectura del horóscopo a la cortesía positiva. Brown y Levinson (1987), exponen que con el uso de las estrategias de cortesía positiva, el hablante pretende compensar los deseos del oyente, pero a la vez el hablante espera que sus actos sean entendidos como algo deseable. Significa entonces que es una acción recíproca; el hablante intenta satisfacer la imagen del oyente para recibir una valoración positiva de su imagen, para ello apela a mecanismos como los siguientes:

- Cortesía positiva: Apelar al terreno común a través de la exageración del interés, de la aprobación o de la simpatía con el otro:

*-Y seguimos con toda esta maravillosa energía de vida, ahora voy a consagrar a estos **signos intensos, independientes y pasionales del zodiaco los signos del elemento fuego: Aries, Leo y Sagitario.**" 2E15*

La exageración, como señala Brown y Levinson (1987), se puede presentar a través de estructuras como los adjetivos, que denoten interés, aprobación o simpatía. En el enunciado 2E15, el locutor hace uso de adjetivos, para mostrar simpatía hacia sus interlocutores. Esta estrategia es aplicada por el Arquitecto de sueños, generalmente al iniciar el turno de conversación con los interlocutores de cada signo zodiacal. Con esto logra crear un clima de amabilidad al reforzar la imagen positiva del oyente.

- Cortesía positiva: Apelar al terreno común a través del uso de marcadores de identidad de grupo.

*-Seguimos con el **signo de Sagitario**, vamos a mirar cuál es esa señal cósmica para ti **sagitariano y sagitariana** y dentro de este tarot me sale el arcano de la nueva visión.* 2E33

El locutor, aunque no conoce cara a cara a sus interlocutores, se permite cierto grado de proximidad con sus oyentes mostrándoles que pertenecen a su grupo. El uso de sustantivos adjetivados que identifican a los interlocutores como pertenecientes a un signo zodiacal, es la forma más común encontrada en el discurso del horóscopo.

- Cortesía positiva: Manifestar que locutor coopera en la comunicación pues conoce y se preocupa por los deseos del oyente.

*-Los mejores colores, día de la comunicación, día miércoles, día de mercurio, son los colores ocre, marrón o chocolate esto te ayuda a dar centro si vas a hacer algo importante en las próximas horas.*2E6

En los ejemplos mostrados a continuación la cooperación del hablante parte de lo que cree que necesita su interlocutor. El locutor muestra una preocupación hacia el deseo del oyente de tener

éxito en ese día y pretende ser cooperativo al indicarle la forma de vestirse. En el caso del discurso del horóscopo, más que mostrar la cooperación del oyente, se observa la disposición del hablante a colaborar con el oyente para satisfacer sus deseos, lo que quiere saber o lo que quiere oír. Es de suponer también que esto proporcionará un beneficio al propio locutor.

- Cortesía positiva: Manifestar que el locutor coopera en la comunicación, ofrece y promete:

*-Aquí yo veo que muchos piscianos se van a independizar o van a tener como un **nuevo apartamento, una nueva casa, es más, hay una posibilidad de mudanza donde por fin tú vas a comenzar a consagrar el espacio que tanto habías querido.**"* 2E89

El ofrecimiento y las promesas hechas por el hablante dejan ver su preocupación e intención hacia el oyente, su interés de que esté bien. El enunciado revela un ofrecimiento que beneficiaría directamente al oyente. La realización de tales ofrecimientos es llevada a cabo a través de predicciones que no ofrecen certeza sobre el cumplimiento de los beneficios. A pesar de que el locutor asume un compromiso como astrólogo frente a lo que dice, diluye su compromiso en la imprecisión de su predicción.

- Cortesía positiva: Manifestar que el locutor y el interlocutor cooperan en la comunicación:

*-Sigo con el signo de acuario. **Vamos a mirar cuál es esa señal cósmica para ti acuariano y acuariana de este día miércoles día de mercurio.*** 1E69

Como se puede apreciar, la estrategia cortés incluye la incorporación directa del oyente a la actividad enunciada por el hablante. Calsamiglia y Tusón (1999), señalan que el uso del "nosotros" incluso, incorpora al oyente en la referencia del locutor y puede ser una señal de acercamiento por parte del hablante para borrar las fronteras entre locutor-interlocutor.

- Cortesía positiva: la cooperación a través de dar o pedir razones:

*-En el tarot ancestral, para este día signo de aire debes vestirme de un color blanco o un color beige, esto te da tranquilidad y sobre todo transparencia en cada uno de tus sentimientos. 1E48*

Una de las formas que tiene el emisor para que el oyente realice una acción es dando una explicación o razón de por qué el oyente debe actuar. En este caso las razones están precedidas de una orden o una sugerencia como: "debes vestirme". En estos enunciados el hablante requiere que su interlocutor realice una acción aunque no estén dirigidas directamente a su propio beneficio personal, sino más bien al beneficio del mismo receptor. De esta manera el adivino presenta unas acciones favorables al oyente pero al mismo tiempo ordena la ejecución de esas acciones lo que favorece su imagen positiva como astrólogo.

- Cortesía positiva: compensar las necesidades del oyente en ciertos aspectos del día a día (dar bienes, simpatía, comprensión o cooperación):

*- Yo sé que han estado pasando por circunstancias que han estado marcando ciertos niveles especialmente en la parte laboral. 1E90*

Este mecanismo le permite al hablante satisfacer o compensar al oyente en ciertos aspectos relevantes para mantener su imagen positiva, estos aspectos tienen que ver con la necesidad de ser admirado, querido, comprendido o entendido.

### **La Cortesía negativa: minimizar la imposición hacia el interlocutor**

Para Brown y Levinson (1987), la cortesía negativa es una forma de respetar el deseo del destinatario de no ser privado de su libertad de actuar. Es decir es una forma de respetar su territorio. Esta estrategia de cortesía resultó la forma menos usada por el locutor en el discurso del horóscopo.

*-Por ahí dicen que cuando uno va mal en el amor, los negocios y toda la riqueza progresan. 1E102*

*-En el tarot ancestral, los astros y las señales cósmicas, las cartas quieren hablar para ti signo de sagitario. 2E40*

La cortesía negativa impone la necesidad de estrategias aparentemente contradictorias. Los autores señalan que la cortesía negativa impone tanto la necesidad de ser explícito como la compensación de los actos amenazadores de la imagen; como es el caso de la estrategia "sea directo" derivada de la necesidad de ser explícito y "sea indirecto" derivada de la necesidad de no coaccionar al oyente. En este caso, explican los autores, es necesario buscar una estrategia que pondere o satisfaga ambas necesidades.

La impersonalización a través del pronombre "uno" y la sustitución del hablante, se presentan como una estrategia desfocalizadora que en ocasiones desvía y minimiza la imposición hacia el interlocutor. Brown y Levinson (1987), consideran que la cortesía negativa es la serie más elaborada y convencional de las estrategias lingüísticas que buscan compensar los actos amenazadores de la imagen. Asimismo consideran estas estrategias son las más útiles para mantener la distancia social.

## **Conclusiones**

El esoterismo ha sido una actividad practicada por distintas sociedades del mundo. El ámbito de difusión de esta práctica religiosa es de carácter público y masivo al encontrarse relacionado con el consumo de bienes y servicios destinados a la salud, la belleza, la medicina alternativa, lo esotérico y la autosuperación como resultado de una construcción sincrética que vincula conocimientos de Oriente con los de Occidente, así como la ciencia con la magia y la medicina popular. Todo ello impulsado en la creencia de fuerzas supremas. Es así como resalta el uso estratégico de los diferentes tipos de cortesía puestas en juego a lo largo de la alocución con unos intereses previamente definidos por el locutor y pensados para un tipo de público que comparte tales intereses y deviene en consumidor cautivo de la práctica esotérica y sus bienes y servicios.

El análisis sobre las estrategias de cortesía en el discurso del horóscopo devela una armazón discursiva en donde destaca el predominio de la cor-

tesía encubierta. Este tipo de cortesía resulta de la elección estratégica por parte del hablante quien persigue minimizar la responsabilidad y el compromiso frente a lo que dice, y a su vez permitir que sus interlocutores sean quienes decidan la aceptación o el rechazo del propósito del enunciado. Uno de los puntos clave del uso de la cortesía encubierta radica en permitir al locutor hacer uso de enunciados presentados en forma generalizada para la libre interpretación del interlocutor.

El análisis del *corpus* también evidencia el uso de la cortesía positiva cuya forma característica reside en una valoración positiva por parte del hablante hacia sus destinatarios a través de la admiración, el halago, la confianza y la cooperación. Aunque los participantes de la comunicación no se conocen, el hablante se permite un alto grado de confianza y acercamiento con sus oyentes, a través de marcadores de identidad, por ejemplo, los adjetivos que los definen como pertenecientes a un determinado signo zodiacal y el uso del pronombre "tu". Estas estrategias reveladoras de un acercamiento íntimo entre el Arquitecto de sueños y sus interlocutores vienen dadas por el poder mediático que lo convierte en guía espiritual de masas.

Por su parte, el uso de la cortesía negativa como estrategia de interacción en el *corpus* analizado, fue menos frecuente. Dicha estrategia estuvo dirigida a la compensación de la imagen negativa del destinatario, hacia su deseo de que no se le prive la libertad para actuar. En este caso se da un comportamiento respetuoso por parte del hablante. La cortesía negativa pretende minimizar la imposición que pueda darse en el momento de la interacción por parte del locutor hacia su interlocutor.

Finalmente, el análisis permite concluir que el discurso esotérico de la lectura del Tarot obedece a una arquitectura cortés cuyas estrategias discursivas se encuentran direccionadas por el objetivo pragmático de persuadir al público a seguir las orientaciones del tarotista para obtener el crecimiento personal, el éxito y la prosperidad. Dichas estrategias logran un juego discursivo de distancia y acercamiento cuyo eje esta constituido por las creencias, formas de religiosidad y en general por

la convergencia de distintas culturas a la que pertenecen los participantes, muestra característica de la esencia sincrética de una práctica milenaria, misteriosa y ahora mediática.

## Referencias

- Álvarez, A. (2005). *Cortesía y descortesía: Teoría y praxis de un sistema de significación*. Mérida, Venezuela: Universidad de Los Andes.
- Brown, P. y Levinson, S. (1987). *Politeness. Some Universals in Language Use*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Calsamiglia, M. y Tusón, A. (1999). *Las cosas del decir. Manual de análisis del discurso*. Barcelona: Ariel.
- De la Torre, R. y Mora, J. (2002). Itinerarios creyentes del consumo neoesotérico. *Revista Imaginario*, 7, 211-240.
- Kerbrat-Orecchioni, C. (1998). *Les interactions verbales. Approche interactionnelle et structure des conversations* (Troisième Edition) Tome I. Paris, France: Armand Colin.
- Tusón, A. (1997). *El análisis de la conversación*. Barcelona: Ariel.
- Universidad Pedagógica Experimental Libertador. (2006). *Manual de Trabajos de Grado de Especialización y Maestría y Tesis Doctorales*. Caracas: Fedupel.
- Van Dijk, T. (1999). *Ideología. Un enfoque multidisciplinario*. Barcelona, España: Gedisa.